



© OT - Provins - J.C. Jacquem



## Provins, ville de foire médiévale

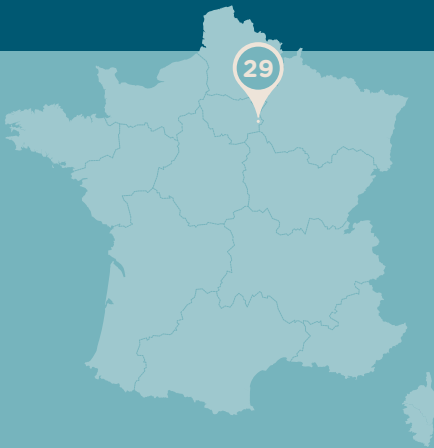
### *Provins, Town of Medieval Fairs*

La ville fortifiée historique de Provins est un exemple exceptionnel et authentique de ville de foire médiévale de Champagne, région qui fut un important nœud d'échange et vit, avec l'essor des foires au XI<sup>e</sup> siècle, le début du grand commerce international en Europe.

L'institution des foires garantissait la protection des transports de marchandises à longue distance entre l'Europe et l'Orient, et encouragea l'essor d'activités comme la banque et le change, ainsi que des activités productives (tannage, teinture, draperie). Le schéma urbain et les demeures médiévales qui subsistent à Provins représentent un exemple exceptionnel d'ensemble architectural bâti spécialement pour remplir ces fonctions. Cet ensemble comprend des maisons de marchands, des entrepôts, des espaces de plein air, mais aussi des ensembles religieux. La ville est également connue pour son système de défenses bien préservé qui a été construit pour la protection des foires.

*The historic fortified town of Provins in Champagne is an outstanding and authentic example of a town where fairs were held during the Middle Ages. The Champagne region was an important trading hub, and the development of the fairs in the 11<sup>th</sup> century mark the start of international commerce in Europe. The fairs guaranteed the protection of goods being transported over long distances between Europe and the Orient. They led to the development of activities such as banking and money changing, as well as manufacturing activities such as tanning, dyeing and woollen cloth production. Provins is an outstanding example of towns built specifically for these purposes; significant features include merchants' houses, warehouses, open spaces, and religious complexes. The town is also famous for its well-preserved defence system, constructed to protect the fairs.*





Année d'inscription	<b>2001</b>	Year of inscription
Critères d'inscription	<b>(ii) (iv)</b>	Selection criteria
Superficie du Bien	<b>108 ha</b>	Surface area of the property
Département	<b>Seine-et-Marne</b>	Department
Région	<b>Île-de-France</b>	Region
Coodonnées DMS	<b>N48 33 35 E3 17 56</b>	Coordinates



### Critère (ii)

Ville de l'une des foires de Champagne, le site est directement associé au développement des échanges, tant économiques que commerciaux et culturels, et de la civilisation, du XI<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècle, développement qui devait durablement influencer l'Europe et le bassin méditerranéen.

### Criterion (ii)

One of the great trading fairs of Champagne was held in Provins, which is thus directly linked to the economic, commercial and cultural development of Europe from the 11<sup>th</sup> to 13<sup>th</sup> centuries, with a lasting influence on Europe and the Mediterranean basin.

### Critère (iv)

Conservant de nombreux espaces commerciaux spécifiques, les caves et entrepôts voûtés notamment, ainsi que ses espaces libres destinés aux échanges, le site apporte un témoignage exceptionnel, voire unique, permettant de retrouver quasiment intacts les lieux où se déroulaient les plus importantes foires d'Europe au Moyen Âge.

### Criterion (iv)

The site comprises a large number of almost intact spaces specifically involved in the fairs, notably vaulted caves and warehouses, as well as open spaces where trading took place, bearing outstanding, if not unique, testimony to one of the greatest medieval trading fairs in Europe.

